



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/NGO/27
11 de marzo 1998

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
54° período de sesiones
Tema 18 del programa provisional

APLICACIÓN DE LA DECLARACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE TODAS LAS FORMAS DE
INTOLERANCIA Y DISCRIMINACIÓN FUNDADAS EN LA RELIGIÓN O LAS CONVICCIONES

Exposición escrita presentada por el Partido Radical Transnacional,
organización no gubernamental con carácter consultivo general

El Secretario General ha recibido la siguiente exposición que se distribuye de conformidad con la resolución 1296 (XLIV) del Consejo Económico y Social.

[19 de febrero de 1998]

Cuestión de la libertad religiosa en el Tibet

1. La cuestión de la libertad religiosa no es sólo un asunto referente a la libertad individual, sino que atañe también a los derechos colectivos. Así ocurre particularmente en el caso de un pueblo que lucha por preservar una antigua tradición religiosa cuando se ve enfrentado con la política de un gobernante totalitario que procura erradicarla. En tales situaciones, la negación de la libertad religiosa viola al mismo tiempo derechos individuales y colectivos, porque en última instancia el propósito del régimen es destruir el fundamento mismo de un rico patrimonio cultural de un pueblo. Tal realidad existe hoy en el Tibet.

2. La Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, órgano dependiente de la Comisión de Derechos Humanos, en su resolución 1991/10, de 23 de agosto de 1991, relativa al Tibet, expresó su preocupación "por los persistentes informes sobre violaciones de derechos humanos y libertades fundamentales que amenazan la identidad cultural, religiosa y nacional propia del pueblo tibetano". En los últimos años, el Relator Especial sobre la cuestión de la intolerancia religiosa, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial y el Comité de los Derechos del Niño han expresado su preocupación ante la denegación de las libertades religiosas en el Tibet.

3. Desde la visita del Relator Especial de las Naciones Unidas al Tibet en noviembre de 1994, las autoridades chinas han puesto en práctica nuevas medidas para cercenar la libertad religiosa en el Tibet. A pesar de que la Constitución de China garantiza supuestamente la libertad religiosa, las autoridades chinas llegan ahora al extremo de afirmar que desean transformar el Tibet en una región atea.

4. Por ejemplo, en su edición de 26 de noviembre de 1996, según un artículo publicado en Xizang Ribao, periódico oficial chino del Tibet, "...la influencia de la religión y los conceptos tradicionales es particularmente grave. Algunos dirigentes y personas, en lugar de impulsar los descollantes ideales comunistas, consideran que las creencias religiosas son su pilar espiritual; carecen de fe en que únicamente bajo la conducción del Partido Comunista y adoptando la vía del socialismo puede hacerse realidad una vida libre y feliz, y se vuelven hacia el girar de la rueda (del budismo tibetano) y el fuego del incienso como la 'poción mágica' para la liberación del sufrimiento; no confían en la ciencia y la civilización para transformar el mundo objetivo, sino que recurren a la religión y las supersticiones para impedir la explotación y el aprovechamiento de los recursos; no utilizan su sabiduría y su fuerza para servir a la comunidad y en beneficio del pueblo, sino que despilfarran su tiempo precioso en la búsqueda de una vida futura ilusoria; no aprovechan sus limitados recursos económicos para desarrollar la producción, sacudir la pobreza y mejorar su situación, sino que los donan generosamente a los monasterios budistas; y no dejan que sus hijos reciban una educación moderna y se conviertan en individuos útiles para el país, sino que les envían a los monasterios para hacer de ellos monjes y monjas".

5. Las autoridades chinas, tras la celebración del "Tercer Foro Nacional sobre el Trabajo en el Tibet", que tuvo lugar en 1994 en Beijing, desataron una campaña sin precedentes contra el Dalai Lama. Se publicaron después ataques

virulentos contra el Dalai Lama en materiales utilizados para la educación política, y en enero de 1995 se inició públicamente la campaña en los medios de difusión oficiales. Lo excepcional en ese caso no fue la violencia de las expresiones utilizadas, sino que las críticas se dirigieran contra el Dalai Lama por fundamentos religiosos más que políticos. Por primera vez desde 1979, Beijing atacó su prestigio religioso y su aptitud de dirigente: "El objetivo del budismo es liberar a todas las criaturas vivientes de manera pacífica. El Dalai y su camarilla han violado ahora la doctrina religiosa y hasta han difundido rumores para engañar e incitar a unas personas contra otras; ¿de qué modo puede considerársele un dirigente espiritual? ... En cuanto a Dalai, siempre ha incorporado la 'independencia del Tibet' en las doctrinas que predica en sus sermones, ... pretendiendo desatinadamente utilizar poderes sagrados para emponzoñar y hechizar a las masas ... Semejante engaño y demagogia flagrantes constituyen una blasfemia contra el budismo."

6. En una nueva tentativa encaminada a alejar al Dalai Lama de su pueblo y de los seguidores del budismo tibetano en este mundo, el 26 de enero de 1996 el Departamento de Cultura de la llamada "Región Autónoma del Tibet" dictó la orden de retirar todas las fotografías del Dalai Lama de Norbulingka y del Palacio Potala, de Lhasa. Posteriormente la prohibición se extendió a todas las instituciones públicas y hogares privados del Tibet.

7. Por ejemplo, el 7 de mayo de 1996, un "equipo de trabajo" chingongzuo dui) llegó al monasterio de Gaden, cerca de Lhasa, con la misión de retirar todas las fotografías del Dalai Lama. Los monjes se negaron a colaborar, desencadenando una sublevación. Cuando el monasterio fue asaltado por personal de seguridad armado de China, resultó muerto de un disparo un monje, Kelsang Nyendrak, y recibieron heridas de bala otros cinco, entre ellos Gelek Jinpa, de 14 años de edad; entre 85 y 90 monjes fueron detenidos. El 3 de junio de 1997, según Xizang Ribao, periódico oficial chino, 14 de esos monjes fueron condenados en 1996 como "criminales" que habían incitado "a los monjes a gritar consignas reaccionarias, organizando manifestaciones ilegales, destruyendo un puesto de policía, maltratando a funcionarios del Estado, siguiendo empecinadamente a la camarilla de Dalai (y) procurando vanamente la división de la patria".

8. En abril de 1996, China inició la campaña para "golpear con fuerza o reprimir con energía los delitos", encaminada a destruir la corrupción y la criminalidad. En el Tibet, las autoridades chinas orientaron esta campaña contra los "separatistas", los partidarios de la libertad del Tibet y de la conducción del Dalai Lama. El principal componente de esta campaña dentro del Tibet es la llamada "Campaña de Reeducación Patriótica" y las que la siguieron, como la de prohibir las fotografías del Dalai Lama, tendiente a sofocar a los monjes y monjas con inquietudes políticas.

9. La campaña de reeducación se llevó a cabo por equipos de trabajo que penetraron en los monasterios y conventos para obligar a los monjes y monjas a renunciar a la independencia del Tibet, a Su Santidad el Dalai Lama, y a Gedhun Choekyi Nyima, el Panchen Lama. En el monasterio de Drepung, cerca de Lhasa, por ejemplo, 180 militantes comunistas participaron en sesiones de reeducación que se iniciaron el 1º de agosto de 1996.

10. Las organizaciones de derechos humanos y otras fuentes de información dan cuenta de más de 165 detenciones y por lo menos dos muertes desde que China

inició la campaña en los monasterios y conventos del Tibet. De las detenciones, 24 fueron consecuencia directa de que los monjes pusieran en tela de juicio la forma de educación aplicada por los equipos de trabajo. Según las informaciones, Tenchok Tenphel, un monje de 27 años de edad, fue detenido el 1º de septiembre de 1996 en el monasterio de Sakya frente a una sesión de reeducación. Murió el 14 de septiembre en la Cárcel de Distrito de Sakya. Aunque murió por "suicidio" según las autoridades chinas, los tibetanos afirman que pereció como consecuencia de las torturas sufridas en la prisión.

11. Otra grave consecuencia de la campaña mencionada en el Tibet es la expulsión de los monjes que se niegan a aceptar esta política china. Según el Centro Tibetano para los Derechos Humanos y la Democracia, de la India, en 1996 y 1997 se expulsó a 2.827 monjes y monjas. Muchos de ellos huyeron a la India y Nepal en los últimos meses. "Quienes asuman una mala actitud respecto del estudio y los que obtengan bajos resultados o causen obstáculos deliberados al estudio serán severamente criticados, y se suprimirá su derecho a permanecer entre otros monjes", se indicó en un aviso oficial entregado a cada monje del monasterio de Sera a mediados de junio de 1996.

12. Los monjes y las monjas sometidos a la "campaña de reeducación" reciben dos tipos diferentes de tarjetas de identificación. El titular de una tarjeta de identificación roja se considera un miembro permanente y "oficial" del monasterio o convento, que ha completado satisfactoriamente la sesión de "reeducación patriótica" y goza de privilegios especiales. El titular de una tarjeta de identificación azul se considera un monje o monja temporal, admitido en el monasterio o convento sin la aprobación del Comité de Gestión Democrática, y no disfruta de todos los privilegios. Los titulares de esta tarjeta quedan sometidos a restricciones respecto de los viajes a la región de su domicilio y posteriormente deben "acreditar lealtad a la nación" para obtener la tarjeta de identificación roja.

13. Por lo que respecta a la detención en incomunicación de Gedhun Choekyi Nyima, el Undécimo Panchen Lama del Tibet, después de más de un año de negativas China ha admitido por fin ante el Comité de los Derechos del Niño y el Grupo de Trabajo sobre Desapariciones Forzadas o Involuntarias (en mayo y junio de 1996) que el joven se encontraba recluido en Beijing. Sin embargo, China persiste en no declarar públicamente el paradero de Gedhun Choekyi Nyima y sus padres. El Partido Radical Transnacional apoya la decisión del Grupo de Trabajo sobre Desapariciones Forzadas o Involuntarias (E/CN.4/1997/34) de que China presente al Grupo de Trabajo documentos que respalden su afirmación según la cual Gedhun Choekyi Nyima y sus padres han solicitado la protección del Gobierno y actualmente "llevan una vida normal y gozan de perfecta salud".

14. El anuncio efectuado en abril de 1997 de la condena de Chadrel Rinpoche, ex abad interino del monasterio de Tashi Lhunpo, sede de los Panchen Lama en Shigatse, a una pena de prisión de seis años por "revelación de secretos de Estado" constituye una prueba manifiesta de que permaneció detenido en incomunicación durante más de dos años. Cuando los informes sobre su detención llegaron al mundo exterior, China informó a los periodistas de que Chadrel Rinpoche se encontraba enfermo y hospitalizado. Su paradero sigue desconociéndose desde su detención el 17 de mayo de 1995. Según algunos informes se le mantiene recluido en una celda de máximo secreto en la prisión Nº 3 de Chuandong, en el distrito de Dazu, provincia de Sichuan. Chadrel

Rinpoche y sus adherentes fueron encarcelados principalmente porque defendían a Gedhun Choekyi Nyima como reencarnación del Décimo Panchen Lama.

15. La situación en el Tibet indica claramente que las autoridades chinas siguen imponiendo graves restricciones a la libertad de religión y que se ha deteriorado allí la situación general de los derechos humanos. El Partido Radical Transnacional insta a la Comisión de Derechos Humanos a que en su 54º período de sesiones preste una atención más detenida al deterioro de la situación de la libertad religiosa en el Tibet. Instamos a los miembros de la Comisión a que aprueben una resolución que censure a China por sus omisiones en materia de derechos humanos.
